

ปก  
เล่ม  
นี้

# Numéro

# 22

**MODE**  
Workaholic

**SACRED NUMÉRO**

ดวงฤทธิ บุนนาค

**SKETCHING OUT LOUD**

Karl Lagerfeld

**HEALTH**

Gossip

**VOYAGE**

ชนาธิพ เพ็ญชาติ เสถียรไทย

OCTOBER 2014

ISSN 2286-813-5



9 772286 813001

# Workaholic



กระเป๋าหนัง "Diorissimo" และ  
รองเท้าส้นสูงจากหนังเนื้อวาวและ  
กระดกพื้นยาง **DIOR**.





จากซ้ายไปขวา รองเท้าหนัง  
และพีวีซีตกแต่งจุด "Spike Me"  
**CHRISTIAN LOUBOUTIN.**  
กระเป๋าหนังสีแดงบุควิลท์ที่เป็น  
ตาราง และรองเท้าส้นสูงตัดจาก  
ผ้าพิมพ์ลาย "M" **MOSCHINO.**  
รองเท้าส้นสูงหนังลูกวัวเนื้อ  
กำมะหยี่ผสมหนัง **CASADEI.**



เสื้อเปิดไหล่ผ้าชีพองลายจุดกำมะหยี่ และ  
กระโปรงผ้าวูลเดรปผ้าหนา ทั้งหมดจาก  
**SIRIVANAVARI**. ต่างหูประดับคริสตัล  
และมุก **SCHILD@CLUB21**. แหวนทอง  
ประดับมุกสีเทา **LELE SADOUGHI@**  
**CLUB21 ACCESSORIES**.





# Workaholic

by Pisid Whangvisarn







หน้าซ้าย เสื้อสายเดี่ยวสีดำ 3.1 PHILLIP LIM.  
กระโปรงสีเขียวประดับเลื่อม MALENE BIRGER@  
CONTEMP SALON. สร้อยไข่มุกดำประดับคริสตัล  
LANVIN. กระเป๋า CHANEL. หน้าขวา เสื้อโค้ท  
ขนแกะพริ่นต์ลายม้าลาย และกางเกงพริ่นต์ลาย  
เรขาคณิต ทั้งหมดจาก MAX MARA. รองเท้าส้นสูง  
สีดำประดับหมุดสีทอง SALVATORE FERRAGAMO.

# ROBUST

by Mikey Asanin Lovmunkong



เดรสพรีนตีลาย **HERVÉ LÉGER**.  
เสื้อแจ็กเก็ตติดต่อหนังสีดำ และรองเท้า  
บูตสีนสูง ทั้งหมดจาก **McQ**. กระเป๋า  
พรีนตีลาย **FURLA**.





หน้าซ้าย เสื้อเชิ้ตสีขาว เสื้อกั๊กขนสัตว์สีดำ  
เข็มขัดหนังสีดำประดับหัวเข็มขัดสีเงินลงยา  
และกางเกงสแล็กพริ้นต์ลายกราฟิก ทั้งหมด  
จาก **JOSEPH**. แหวนเงิน 3 วง 77<sup>th</sup>.  
รองเท้าโลเฟอร์สีเงินเมทัลลิก **TOD'S**.  
หน้าขวา เสื้อแจ็กเก็ตตัดต่อแบบสี บราสีดำ  
กางเกงในทอเงิน กระโปรงไฮสลิคสีเหลือง  
ประดับเมทัลลิก และรองเท้าบูตสีน้ำตาลดำ  
ทั้งหมดจาก **MIU MIU**.













## Lines of life

สถาปนิกผู้สร้างสรรค์ ชิเกอร์ู บัน (Shigeru Ban) กำหนดให้ผู้คนเป็นศูนย์กลางของความคิดในการออกแบบ โดยแสดงออกอย่างชัดเจนจากผลงานที่พักอาศัยสำหรับผู้อพยพและบ้านพักคนชรา ความคิดภายใต้หัวข้อของความสบายควบคู่กับความสวยงาม เป็นสิ่งที่จะนำมาซึ่งอนาคตที่มีความสงบมากขึ้น เป็นข้อคิดหลักของสถาปนิกเจ้าของรางวัลพริทซ์เกอร์แห่งสถาปัตยกรรม (The Pritzker Architecture Prize).

โดย มารี เลอ ฟอรัต (Marie Le Fort) แปลและเรียบเรียง อรุจา บุญญสิทธิ



ผู้รักความสงบที่อยู่ใจกลางความสนใจ ชิเกอรุ บัน คือผู้ได้รับรางวัลพริทซเกอร์ประจำปี 2014 รางวัลที่เป็นเกียรติสูงสุดในแวดวงสถาปัตยกรรม ความเคารพที่ได้รับจากเหล่าสถาปนิกจากรุ่นแสดงถึงความเป็นผู้สร้างสรรคที่ล้ำหน้าของสถาปนิกชาวญี่ปุ่นผู้นี้ เช่นเดียวกับการทำงานที่ตั้งอยู่บนพื้นฐานของการตอบรับกับการเติบโตของโลกาภิวัตน์ “งานสถาปัตยกรรมที่ดีต้องใช้เวลา และเข้าเป็นส่วนหนึ่งของกระบวนการความเปลี่ยนแปลง รวมทั้งการให้ความเคารพต่อมนุษย์เป็นหลัก” ชิเกอรุ บันอธิบาย

ศิษย์เก่าจาก Southern California Institute of Architecture (SCI-Arc) และ Cooper Union School of Architecture ที่นิวยอร์ก (New York) ในช่วงต้นยุค 80 ชิเกอรุ บันในวัยเยาว์เดินตามเส้นทางของจอห์น เฮจด์ุก (John Hejduk) นักทฤษฎีแห่งความคิด “สถาปัตยกรรมกระดาษ (Architecture of Paper)” ผู้ที่ชิเกอรุ บัน ชื่นชมวิธีการทำงานแบบนี้ส่งเสริมความคิดการออกแบบของเขาอย่างลึกซึ้ง เช่นเดียวกับความอ่อนน้อมความคิดคำนึงถึงความรู้สึกที่คนมีต่อพื้นที่ภายใน และการตอบสนองของสถาปัตยกรรมกับบริบทของอัลวา อัลโต (Alva Aalto) ที่เขาได้ค้นพบในโปรเจกต์ของอัลโต จากการเดินทางท่องเที่ยวที่มีจุดประสงค์เพื่อการศึกษาที่ประเทศฟินแลนด์ (Finland) ซึ่งเขาได้เรียนรู้พื้นฐานหลักของศิลปะและเทคนิคการก่อสร้างแบบญี่ปุ่น นั่นคือความอ่อนน้อมถ่อมตน การเลือกวัสดุที่เรียบง่าย สดส่วนของพื้นที่ที่เข้ากับคน ความงดงามของการใช้งาน ด้วยการผสมผสานระหว่างสองสิ่ง โครงสร้างแบบมินิมอล (minimal) และความเรียบง่ายของวัสดุ ชิเกอรุ บัน สร้างสรรค์ผลงานออกแบบสำหรับนิทรรศการเป็นบางครั้ง แต่ผลงานที่เป็นที่รู้จักมากที่สุด โครงสร้างที่ประกอบขึ้นด้วยกระบอกกระดาษ Paper House ในปี 1995 และโปรเจกต์บ้านทดลองอย่าง Wall-Less House ในปี 1997 ก่อนที่จะค้นพบเส้นทางที่เขาจะเลือกเดินในอนาคต... การออกแบบเพื่อต้านทานของมนุษยชาติ

ไม่ว่าจะเป็นโปรเจกต์สำหรับค่ายอพยพหรือสำหรับพิพิธภัณฑสถานร่วมสมัย อย่างเช่น ซ็องทร์-ป็อมปีดู ที่เม็ทซ์ (Centre Pompidou-Metz) ในปี 2010 และแอสเพน อาร์ต มิวเซียม (Aspen Art Museum) ที่โคโลราโดที่เปิดให้เข้าชมในฤดูร้อนนี้ แนวทางในการออกแบบของชิเกอรุ บัน นั้นมีความคล้ายคลึงกัน โครงสร้างไม้ ไม้ไผ่ และกระดาษ ที่สร้างขึ้นตามพื้นฐานของโครงสร้าง (การต่อข้อต่อโดยไม่ใช้ข้อต่อเหล็ก) และสามารถประกอบด้วยกันได้โดยไม่ต้องมีการแก้ไขในภายหลัง และไม่ต้องมีความช่วยเหลือจากวิศวกร “สำหรับผมแล้ว มันไม่มีความแตกต่างระหว่างความชั่วคราวและความถาวร : ซึ่งในขณะที่เรากำลังเผชิญหน้ากับการก้าวเดินไปข้างหน้าอย่างรวดเร็ว เราต้องคิดถึงคุณภาพมากกว่า ซึ่งคุณภาพของสถาปัตยกรรมนั้นไม่ได้ขึ้นอยู่กับวัสดุที่เลือกใช้เท่านั้น แต่เป็นคุณภาพของพื้นที่ที่ประกอบด้วยวอลูม แสงและเงา เราสามารถรู้สึกถึงมันได้ดีที่สุดในบ้านแบบดั้งเดิมของญี่ปุ่น แทนที่จะเป็นความรู้สึกที่ได้รับจากตึกขนาดใหญ่ยักษ์แบบโมเดิร์น ที่สร้างขึ้นโดยปราศจากความคิดคำนึงถึงผู้อาศัย” ชิเกอรุ บัน กล่าว

หลังจากได้เหยียบลงบนผืนดินของไครสต์เชิร์ช (Christchurch) ในปี 2011 ที่ประเทศนิวซีแลนด์ (New Zealand) ชิเกอรุ บัน สร้างโบสถ์แห่งหนึ่งด้วย

กระบอกกระดาษทั้งหมด ได้ชื่อว่าเป็นโบสถ์แห่งกระดาษ (Cathedral of Carton) โบสถ์แห่งนี้ถูกนำมาปรับใช้โดยกลุ่มคนท้องถิ่นอย่างท่วมท้นในทันทีที่สร้างเสร็จ เพราะกลุ่มคนเหล่านี้เล็งเห็นถึงความสามารถในการปรับใช้เทคนิคกับโครงสร้างแบบขนเฝ้าเมารี ในการสืบทอดสถาปัตยกรรมพื้นเมือง ชิเกอรุ บันตอบรับกับอนาคตโดยการแสดงความเคารพต่ออดีต

“สิ่งที่ผมทำคือนำเอาพื้นฐานอันเรียบง่ายมาปรับใช้เท่านั้น และเปลี่ยนแปลงสถานะของสิ่งนั้นให้กลายเป็นความแปลกใหม่ ไม่ว่าจะเป็นการก่อสร้างที่อยู่อาศัยชั่วคราวสำหรับชนเผ่ารวินดา (Rwanda) หรือค่ายผู้อพยพจากมหันตภัยธรรมชาติที่ศรีลังกา ตุรกี หรือญี่ปุ่น ความสบายและความสวยงามเป็นสิ่งที่สำคัญที่สุด ไม่ใช่เป็นเพียงแค่การใช้ความสนใจในเปลือกนอกเท่านั้นอย่างที่หลายๆ คนอาจจะคิดกัน... เมื่อคุณสร้างหลังคาให้กับครอบครัวที่สูญเสียทุกอย่าง นั่นหมายความว่า คุณจะต้องมอบความสบายและความสวยงามที่ทำให้พวกเขาสามารถมีกำลังใจที่จะเผชิญหน้ากับอนาคตข้างหน้าได้ด้วยความสงบสุข มันเป็นปัจจัยทางจิตวิทยาที่สำคัญเป็นอย่างยิ่ง!” ที่ปรึกษาหน่วยงาน UNHCR สำหรับผู้อพยพของ UN (United Nations High Commissioners for Refugees) ผู้ดำรงตำแหน่งระหว่างปี 1995-1999 อธิบาย

โดยเฉพาะอย่างยิ่งในบริเวณที่ได้รับมหันตภัยธรรมชาติมากมาย หรือที่ใจกลางของประเทศที่เผชิญหน้ากับความแตกแยกที่ห่างไกลจากความเจริญ สถาปนิกชาวญี่ปุ่นผู้นี้ได้รับรางวัล Innovator of the Year ในปี 2001 โดยนิตยสาร Time ในพิธีการรับรางวัลพริทซเกอร์ (Pritzker) ทอม พริทซเกอร์ (Tom Pritzker) ผู้อำนวยการมูลนิธิไฮแอทท์ (The Hyatt Foundation) ได้อธิบายถึงผลงานของชิเกอรุ บัน เอาไว้ว่า : “ผู้คิดในแง่บวก ชิเกอรุ บัน ได้ต่อสู้กับการท้าทายของโลกาภิวัตน์อย่างเห็นได้ชัดในการทำงานของเขา ชิเกอรุ บัน นำเอาสถาปัตยกรรมเข้ามาเป็นส่วนหนึ่งของชีวิตประจำวัน” ชิเกอรุ บัน เล็งเห็นว่าชีวิตของคนนั้นควรที่จะเปิดรับความเป็นไปของโลกและเปลี่ยนแปลงไปในทิศทางเดียวกับการพัฒนาแบบยั่งยืน : คอนเซ็ปต์ที่ทำให้สถาปนิกผู้นี้ได้รับความสำเร็จเป็นอย่างมากซึ่งในมุมมองของเขา “จะไม่มีโปรเจกต์ที่ดีได้เลยถ้าปราศจากความเคารพอย่างจริงจังต่อสิ่งแวดล้อมแบบพื้นเมือง”.

www.shigerubanarchitects.com.



